

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 3:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział JAHWE — Bóg — kobiecie: Czemuż to uczyniłaś? I odpowiedziała — kobieta: — wąż oszukał mnie, i zjedliśmy.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy zwrócił się JAHWE, Bóg, do kobiety: Co takiego zrobiłaś?* Kobieta odpowiedziała: Wąż mnie zwiódł** *** — i jadłam. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Pytanie emfaticzne, <x>10 3:13</x>L.

²⁾ zwiódł, נִפְּדָה, <x>10 3:13</x>L.

³⁾ <x>230 119:98</x>; <x>470 4:1-11</x>; <x>600 2:9-12</x>; <x>730 12:9</x>